



Knowledge grows

# หลักจรรยาบรรณ สำหรับคู่ค้าทางธุรกิจของยารา



## พันธกิจของเรา

สนับสนุนอาหารให้กับประชากร  
โลกและปกป้องโลกอย่างมีความ  
รับผิดชอบ

## วิสัยทัศน์ของเรา

สังคมแห่งความร่วมมือ  
โลกที่ปราศจากความหิวโหย  
ดวงดาวที่เคารพ.



Collaboration



Curiosity



Accountability



Ambition

คู่ค้าทางธุรกิจของยาราแต่ละรายรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะซัพพลายเออร์ ผู้จัดจำหน่าย ตัวแทน ตัวแทนจำหน่าย ผู้ร่วมทุน ลูกค้าและหุ้นส่วน  
เชิงยุทธศาสตร์ ถือว่าเป็นสมาชิกสำคัญของทีมงานทั่วโลกที่มีผลต่อความสำเร็จของ ยารา และมีความรับผิดชอบในการดำเนินธุรกิจตาม  
พันธกิจ วิสัยทัศน์ และค่านิยมของเรา หลักจรรยาบรรณสำหรับคู่ค้าทางธุรกิจของ ยารา มีผลบังคับใช้กับบุคคลและบริษัททั้งหมดที่ยารามี  
ความสัมพันธ์ทางธุรกิจด้วย โดยไม่คำนึงถึงลักษณะ ประเภทธุรกิจ หรือระยะเวลา ซึ่งรวมถึงบริษัททางกฎหมายทุกประเภท โครงสร้าง  
ความเป็นเจ้าของ และเขตอำนาจศาลทั้งหมดที่บริษัทเหล่านั้นได้จัดตั้งขึ้น เป้าหมายของเราคือ การพัฒนาความสัมพันธ์กับคู่ค้าธุรกิจของเรา  
ที่มีค่านิยมองค์กรที่คล้ายกับของยาราและดำเนินธุรกิจอย่างมีจริยธรรม

เอกสารนี้สรุปมาตรฐานความซื่อสัตย์ทางธุรกิจสองประเภท ได้แก่: a) ข้อผูกพันทางกฎหมายที่เคร่งครัดสำหรับคู่ค้าทางธุรกิจของ ยารา  
ซึ่งประกอบด้วยมาตรฐานและกฎระเบียบที่ไม่สามารถถดถอยได้ และ b) มาตรฐานที่คาดหวัง ซึ่งรวมถึงมาตรฐานที่ยาราคาดหวังให้คู่ค้าทาง  
ธุรกิจปฏิบัติตาม ยาราขอสงวนสิทธิ์ในการยุติความสัมพันธ์ทางธุรกิจในกรณีที่มีการละเมิดข้อผูกพันทางกฎหมายที่เคร่งครัดและจะดำเนินการ  
การแก้ไขและสนับสนุนคู่ค้าทางธุรกิจในกรณีที่มีการละเมิดมาตรฐานที่คาดหวังไว้ ยารายังขอสงวนสิทธิ์ในการติดตามหรือตรวจสอบการ  
ปฏิบัติตามภาระผูกพันและความคาดหวังของคู่ค้าทางธุรกิจที่ระบุไว้ในเอกสารนี้

สามารถรายงานการกระทำผิดและการดำเนินธุรกิจอย่างผิดจริยธรรมโดยไม่เปิดเผยชื่อผ่านทางสายด่วนแจ้งปัญหาจริยธรรมยาราที่  
[www.yara.com](http://www.yara.com)

## ข้อผูกพันทางกฎหมายสำหรับคู่ค้าทางธุรกิจของ ยารา

**1) การปฏิบัติตามทั่วไป:** คู่ค้าทางธุรกิจของยาราจะต้องปฏิบัติตาม  
กฎหมายและกฎระเบียบที่บังคับใช้ทั้งหมด รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ  
ข้อ 2-8 ที่อยู่ด้านล่างในส่วนของการติดต่อทางธุรกิจของเรา และ  
แจ้งให้ยาราทราบในกรณีที่มีการละเมิดที่น่าสงสัย หรือการไม่ปฏิบัติตาม  
ตามมาตรฐานอื่นๆ ที่กำหนดไว้ในเอกสารฉบับนี้ เพื่อให้สามารถ  
ตรวจสอบข้อเท็จจริงร่วมกันได้ กฎระเบียบนี้มีผลบังคับใช้กับทั้งคู่ค้า  
ทางธุรกิจของยาราและผู้รับเหมารายย่อยของพวกเขา

**2) การให้สินบนและการคอร์รัปชัน** คู่ค้าทางธุรกิจของยาราต้อง  
รักษามาตรฐานจริยธรรมในการดำเนินธุรกิจระดับสูงสุด ปฏิบัติตาม  
กฎหมายในท้องถิ่น และไม่เข้าร่วมหรือมีส่วนร่วมในการคอร์รัปชัน  
ทุกรูปแบบ การให้สินบน การจู่โจม การทุจริตเงินฝากกำไร การจ่าย  
ค่าตอบแทนที่ผิดกฎหมาย การจ่ายเงินเพื่ออำนวยความสะดวก หรือ  
การข่มขู่กรรโชก ยาราถือว่าการจ่ายเงินเพื่ออำนวยความสะดวกเป็น  
รูปแบบหนึ่งของการทุจริตและมีนโยบายห้ามจ่ายเงินเพื่อ  
วัตถุประสงค์ดังกล่าวโดยเด็ดขาด

**3) การฟอกเงิน** ยาราดำเนินธุรกิจด้วยความซื่อสัตย์สุจริตอย่างสูง  
และอยู่ภายในขอบเขตของกฎหมายและกฎระเบียบ เราไม่อนุญาตให้  
คู่ค้าทางธุรกิจของเราเพิกเฉย หรือสนับสนุนการฟอกเงินทุกรูปแบบ  
ในสถานที่ใด ๆ ในนามของยารา

**4) การแข่งขันที่เป็นธรรม:** ยาราห้ามไม่ให้กระทำการแข่งขันที่เป็นการ  
ต่อต้านการแข่งขันหรือใช้แนวทางปฏิบัติที่รวมถึงการกำหนดราคา  
ตายตัว การจำกัดการจัดหาสินค้าหรือบริการ การฉ้อราษฎร์บังหลวง และ  
การแบ่งสรรปันส่วนตลาด  
เรากำหนดให้คู่ค้าทางธุรกิจของยาราให้คำมั่นสัญญาว่าจะมีการ  
แข่งขันอย่างเสรีและเป็นธรรม และปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบ  
การแข่งขันที่เกี่ยวข้อง

**5) การใช้ผลิตภัณฑ์:** ยาราจะไม่ยอมให้มีการใช้ผลิตภัณฑ์ในทาง  
ที่ผิด หรือเพื่อวัตถุประสงค์ที่ขัดต่อกฎหมาย อันเป็นความมุ่งมั่น  
อันแรงกล้าของเรา และเพื่อให้สอดคล้องกับข้อผูกพันตามกฎหมาย  
และกฎระเบียบที่มีผลบังคับใช้ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะการใช้  
ผลิตภัณฑ์ที่ผลิตสำเร็จแล้ว สารตัวกลาง และวัตถุดิบในการผลิตยา  
และวัตถุดิบที่ผิดกฎหมาย การแก้ไขปัญหามาตรฐานของเราจะเสริมสร้าง  
ความแข็งแกร่งให้ขอบข่ายงานด้านกฎหมายและกฎระเบียบยาราจะ  
สร้างความตระหนักให้แก่คู่ค้าทางธุรกิจอย่างต่อเนื่องเกี่ยวกับ  
ข้อผูกพันของตนในการนำระบบตรวจสอบมาใช้เพียงพอ  
ภายในห่วงโซ่อุปทาน เพื่อป้องกันการใช้ในทางที่ผิด หรือ  
สามารถตรวจพบและแก้ไขได้อย่างทันเวลา การปฏิบัติตามกฎหมาย  
และกฎระเบียบที่บังคับใช้และแนวทางของยาราที่เกี่ยวข้องกับการ  
จัดการสารอันตรายตามที่ได้รับระบุไว้เป็นลายลักษณ์อักษรถือเป็น  
ข้อกำหนดเช่นกัน

**6) แรงงานเด็กหรือแรงงานที่ถูกละเมิด** ยาราระจะไม่ใช้แรงงานที่ไม่สมัครใจ แรงงานขัดหนี้หรือแรงงานที่ถูกละเมิด และไม่ยินยอมให้บุคคลอื่นกระทำการนั้นในนามของเรา การใช้แรงงานเด็กโดยผู้ค้าทางธุรกิจจะต้องปฏิบัติตามมาตรฐานที่ได้รับการยอมรับเป็นสากล เช่น แนวปฏิบัติของ UNICEF และ ILO รวมถึงกฎหมายในท้องถิ่นอีกด้วย ผู้ค้าทางธุรกิจได้รับการคาดหวังให้ใช้การควบคุมภายในที่มีประสิทธิภาพสำหรับการตรวจสอบอายุของพนักงานที่ได้รับการคัดเลือก

**7) การเลือกปฏิบัติ:** ยาราระตระหนักและเอาใจใส่ในประเด็นการเลือกปฏิบัติอย่างจริงจัง เรามุ่งมั่นให้พนักงานของผู้ค้าทางธุรกิจของเราได้รับการปฏิบัติด้วยความเคารพและให้เกียรติ และได้รับโอกาสที่เท่าเทียมกันซึ่งอยู่บนพื้นฐานของคุณธรรมแต่เพียงอย่างเดียวโดยไม่คำนึงถึงเชื้อชาติ สีผิว ศาสนา เพศ อายุ ถิ่นกำเนิด รสนิยมทางเพศ สถานภาพสมรส หรือความพิการ

## มาตรฐานที่คาดหวังไว้สำหรับผู้ค้าทางธุรกิจของยารา

**1) ความคาดหวังทั่วไป:** ผู้ค้าทางธุรกิจของ ยารา ต้องรักษามาตรฐานที่คล้ายคลึงกันตามที่กำหนดไว้ในข้อ 2-8 ที่อยู่ด้านล่าง และกำหนดให้ผู้ค้าทางธุรกิจของตนต้องปฏิบัติตามมาตรฐานเดียวกันโดยเฉพาะในการประกอบธุรกิจให้กับยารา

**2) ของกำนัลและการรับรอง** กฎหลักของยาราคือเราไม่ต้องการให้หรือรับของขวัญ พนักงานของยาราไม่สามารถให้หรือรับของขวัญที่มีมูลค่าเกิน 75 USD โดยไม่ได้รับอนุมัติเป็นลายลักษณ์อักษรอย่างชัดเจนจากผู้จัดการ พนักงานยาราจะต้องไม่พยายามโน้มน้าวผู้อื่นหรือให้ผู้อื่นโน้มน้าวด้วยการให้หรือรับของขวัญและ/หรือการรับรอง

**3) เสรีภาพทางการเคลื่อนย้าย การสมาคม และการร่วมเจรจาต่อรอง:** ยาราระคาดหวังให้ผู้ค้าทางธุรกิจของเราเคารพและให้เกียรติสิทธิเสรีภาพในการรวมตัวกันของพนักงานที่เกี่ยวข้องกับสหภาพแรงงานหรือองค์กรที่เป็นตัวแทนจากภายนอกในลักษณะเดียวกัน พนักงานของผู้ค้าทางธุรกิจของเราควรมีสิทธิในการร่วมเจรจาต่อรอง โดยต้องสอดคล้องตามกฎหมายและกฎระเบียบที่มีผลบังคับใช้ รวมถึงสิทธิในการเลือกไม่เข้าร่วมสหภาพแรงงานหรือองค์กรที่เป็นตัวแทนอื่นๆ ในกรณีที่มีสิทธิ์เหล่านี้ถูกจำกัด เราคาดหวังให้ผู้ค้าทางธุรกิจของเราค้นหาวิธีการอื่นเพื่อการทำงานร่วมกันอย่างมีประสิทธิภาพระหว่างพนักงานและลูกจ้าง ผู้ค้าทางธุรกิจได้รับการคาดหวังให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพนักงานของตนปราศจากการทางานเงินที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการสรรหาบุคลากร เช่น ค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้อง และเพื่อให้แน่ใจว่าพนักงานจะไม่มีภาระจำกัดสิทธิที่จะมีเสรีภาพในการเคลื่อนย้ายในทางใดทางหนึ่ง

**4) ผลประโยชน์กับข้อ** ยาราระคาดหวังให้พนักงานและผู้ค้าทางธุรกิจแจ้งและจัดการสถานการณ์ซึ่งมีผลประโยชน์กับข้อเกิดขึ้น อาจเกิดขึ้น หรือถูกมองว่าเกิดขึ้น

**5) การจ่ายค่าตอบแทนอย่างเท่าเทียมและชั่วโมงการทำงาน** ผู้ค้าทางธุรกิจได้รับการคาดหวังให้จ่ายเงินให้พนักงานอย่างยุติธรรมสำหรับงานที่พวกเขาทำ โดยไม่คำนึงถึงความเชื่อส่วนบุคคลหรือคุณลักษณะส่วนบุคคลใดๆ ค่าตอบแทนส่วนบุคคลสำหรับพนักงาน ที่ปรึกษา หรือพนักงานสัญญาจ้างชั่วคราวจะแตกต่างกันไป ขึ้นอยู่กับตำแหน่ง ผลงาน และความสามารถเท่านั้น ค่าตอบแทนทั้งหมดจะต้องเป็นไปตามข้อกำหนดของค่าจ้างขั้นต่ำของประเทศ และพยายามที่จะจัดให้มีมาตรฐานการครองชีพที่เหมาะสมแก่พนักงานและครอบครัวของพวกเขา นอกจากนี้ผู้ค้าทางธุรกิจยังต้องปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบที่บังคับใช้เกี่ยวกับชั่วโมงการทำงานและช่วงเวลาพัก

ผู้ค้าทางธุรกิจของยาราต้องให้คำมั่นสัญญาในการสร้างสภาพแวดล้อมการทำงานที่เป็นธรรม และปฏิบัติตามกฎหมายท้องถิ่นทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการเลือกปฏิบัติในการว่าจ้างและการจ้างงาน

**8) สภาพแวดล้อมในการทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ** ผู้ค้าทางธุรกิจของ ยารา ควรจัดสถานที่ทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพโดยเป็นไปตามมาตรฐานระหว่างประเทศและกฎหมายระดับประเทศให้แก่พนักงานและพนักงานสัญญาจ้างชั่วคราวของตน

**6) ชนพื้นเมือง:** ยาราระคาดหวังให้หุ้นส่วนธุรกิจระบุและยกย่องชนเผ่าพื้นเมืองที่ได้รับผลกระทบจากการดำเนินงานของพวกเขา รวมทั้งเคารพและป้องกันการละเมิดสิทธิของชนเผ่าพื้นเมือง บุคคลชนพื้นเมืองมีสิทธิในการรับรู้และขอความเห็นชอบเกี่ยวกับการตัดสินใจที่อาจส่งผลกระทบต่อพวกเขา

**7) การคุ้มครองสิ่งแวดล้อมและผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม:** ผู้ค้าทางธุรกิจได้รับการคาดหวังให้ปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับด้านสิ่งแวดล้อมที่เกี่ยวข้องทั้งหมด ยาราระคาดหวังให้ผู้ค้าทางธุรกิจใช้นโยบายด้านสิ่งแวดล้อมที่เหมาะสมและใช้ระบบการจัดการสิ่งแวดล้อมที่ครอบคลุมถึงผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินงานและผลิตภัณฑ์ของคุณ จากมุมมองของวงจรชีวิต นอกจากนี้ยังคาดหวังว่าจะใช้เทคโนโลยีผลิตภัณฑ์และบริการที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม โดยมุ่งเป้าไปที่การใช้ทรัพยากรธรรมชาติ พลังงานและน้ำให้เกิดประโยชน์สูงสุด และลดผลกระทบต่ออากาศ น้ำและน้ำบาดาล ดิน ความหลากหลายทางชีวภาพ รวมถึงสภาพอากาศ

**8) ความยั่งยืน** ยาราระคาดหวังให้ผู้ค้าทางธุรกิจส่งเสริมและนำหลักการความยั่งยืนมาปรับใช้ รวมถึงปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับด้านสิ่งแวดล้อม สังคม และธรรมาภิบาล ("ESG") ที่เกี่ยวข้องและเล็งเห็นถึงการเปลี่ยนแปลงข้อกำหนดในอนาคตที่ทราบแล้วหรือที่คาดไว้ และดำเนินการตามสมควรเพื่อให้แน่ใจว่าเป็นไปตามข้อกำหนด

**9) กลไกการร้องทุกข์:** ยาราระคาดหวังให้ผู้ค้าทางธุรกิจใช้กลไกและกระบวนการในการจัดการกับการร้องทุกข์ของลูกจ้างและผู้ถือผลประโยชน์ร่วมที่อาจได้รับผลกระทบ

ต้องการรายงานการละเมิด หรือข้อกังวลใดๆ เกี่ยวกับการดำเนินการของพนักงาน ที่ปรึกษาหรือพนักงานสัญญาจ้างชั่วคราว หรือผู้ค้าทางธุรกิจของยารา ไปยังแผนก Ethics and Compliance ของยารา โดยทันทีที่ [ethics@yara.com](mailto:ethics@yara.com)

โปรดดูที่ [www.yara.com](http://www.yara.com) สำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับสายด่วนแจ้งปัญหาจริยธรรมของยาราและทีม Ethics and Compliance